

**CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL**

XIV Legislatura - Anno 2009

Disegni di legge e relazioni **N. 18**

II COMMISSIONE LEGISLATIVA

(finanze, tributi, patrimonio, ordinamento enti sanitari e ospedalieri, ordinamento istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza, ordinamento enti di credito, libro fondiario, ordinamento del personale, ordinamento Camere di Commercio)

RELAZIONE

al

disegno di legge

**BILANCIO DI PREVISIONE DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENINO-ALTO ADIGE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2010 E
BILANCIO TRIENNALE 2010-2012**

- presentato dalla Giunta regionale -

**Relatore:
Bruno Firmani
Presidente della Commissione**

Trento, 9 novembre 2009

Relazione

La II Commissione legislativa ha esaminato nella seduta del 9 novembre 2009 il disegno di legge n. 18 dal titolo: 'Bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2010 e bilancio triennale 2010-2012' (presentato dalla Giunta regionale).

Il disegno di legge è stato esaminato in discussione congiunta con il disegno di legge n. 17 dal titolo: 'Disposizioni per la formazione del bilancio annuale 2010 e pluriennale 2010-2012 della Regione autonoma Trentino-Alto Adige' (legge finanziaria), (presentato dalla Giunta regionale).

In sede di illustrazione, il vice Presidente Dellai spiega che il bilancio ripercorre le impostazioni di quello dell'anno finanziario precedente.

In particolare sottolinea che le entrate della Regione derivano nella gran parte da gettiti erariali più una piccola parte di entrate tributarie, raggiungendo complessivamente la cifra di euro 364.118.000,00, cui si aggiunge un avanzo di euro 105.732.000,00, mentre la spesa complessiva è prevista in euro 469.850.000,00 e comporta un leggero incremento rispetto all'esercizio finanziario precedente.

Il vice Presidente fa notare che le spese più rilevanti previste sono, come per l'esercizio finanziario precedente, quelle riguardanti il settore della previdenza e delle politiche sociali.

Per quanto riguarda l'amministrazione generale, il cui importo complessivo è di euro 35,8 milioni, il vice Presidente riferisce che la spesa complessiva per il personale conferma quella del bilancio precedente per euro 15.584.000,00.

Il vice Presidente Dellai nelle spese per il patrimonio pone in evidenza i due interventi di ristrutturazione degli edifici principali dell'Ente nelle città di Trento (euro 1.318.000,00) e di Bolzano (euro 8.400.000,00).

Il rappresentante della Giunta riferisce che per il settore inerente la funzione obiettivo 'Giudici di pace', viene confermato lo stanziamento complessivo di spesa per il personale di euro 9.800.000,00.

Il vice Presidente sottolinea che per le funzioni obiettivo 'Minoranze linguistiche' e 'Integrazione europea' viene confermato l'impegno finanziario dell'esercizio precedente e mette in risalto che l'attività di spicco del settore 'Integrazione europea' consiste nella concessione di 60 borse di studio finalizzate all'apprendimento all'estero della lingua tedesca, inglese e francese per studenti frequentanti il quarto anno delle scuole superiori.

Per quanto riguarda la funzione obiettivo 'Enti locali', il vice Presidente spiega che la relativa dotazione è stata incrementata per far fronte ai contributi straordinari previsti in seguito alla fusione dei comuni che hanno costituito il nuovo comune di Ledro e a causa delle prossime tornate elettorali comunali del 2010.

Il vice Presidente conclude la sua illustrazione affermando che si tratta di un bilancio nel segno della continuità in cui sono riconfermate le scelte politiche contenute nei precedenti bilanci, come per esempio la politica del welfare.

Dichiarata aperta la discussione generale, il Presidente della Commissione Firmani chiede se gli interventi di ristrutturazione previsti per il palazzo della Regione di Trento tengono in considerazione quanto deliberato dal Consiglio regionale con l'approvazione della Mozione n. 3 e il vice Presidente Dellai risponde affermativamente, confermando che i lavori sono in fase di progetto.

La votazione del passaggio alla discussione articolata del disegno di legge n. 18 risulta approvata con 8 voti favorevoli (consiglieri Firmani, Dallapiccola, Nardelli, Nogger, Ferrari, Panetta, Pichler-Rolle e Zelger), 1 voto contrario (consigliere Egger) e 1 astensione (consigliere Leonardi).

Nel corso dell'esame dell'articolato, all'articolo 1 viene approvato l'emendamento prot. n. 1988 a firma del vice Presidente Dellai che spiega che riguarda l'aumento della quota di partecipazione della Regione all'Orchestra Haydn.

Non vi sono interventi in sede di dichiarazione di voto.

Posto in votazione finale, il disegno di legge n. 18 risulta approvato con 8 voti favorevoli (consiglieri Firmani, Dallapiccola, Nardelli, Nogger, Ferrari, Panetta, Pichler-Rolle e Zelger), 1 voto contrario (consigliere Egger) e 1 astensione (consigliere Leonardi).

Si rimette pertanto il disegno di legge all'ulteriore esame del Consiglio regionale.

Bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2010 e bilancio triennale 2010 - 2012

Art. 1
(Entrata e spesa)

1. Lo stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 2010, annesso alla presente legge, è approvato in euro 364.118.000,00.

2. Lo stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2010, annesso alla presente legge, è approvato in euro 469.850.000,00.

3. È approvato il bilancio pluriennale della Regione per il triennio 2010-2012, annesso alla presente legge.

4. È approvato il quadro generale riassuntivo del bilancio annesso alla presente legge.

Art. 2
(Disposizioni diverse)

1. La dotazione del fondo di riserva per le spese obbligatorie è determinata per l'esercizio finanziario 2010 in euro 8.000.000,00.

2. La dotazione del fondo di riserva per le spese impreviste è determinata per l'esercizio finanziario 2010 in euro 8.000.000,00.

3. La dotazione del fondo per il concorso al riequilibrio della finanza pubblica è determinata per l'esercizio finanziario 2010 in euro 8.000.000,00.

4. La spesa per la contrattazione per il personale è determinata per l'esercizio finanziario 2010 in complessivi euro 600.000,00.

Bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2010 e bilancio triennale 2010 - 2012

Art. 1
(Entrata e spesa)

1. Idem.

2. Lo stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2010, annesso alla presente legge, è approvato in euro 470.050.000,00.

3. Idem.

4. Idem.

Art. 2
(Disposizioni diverse)

Idem.

5. Il contributo di euro 1.100.000,00 per l'esercizio finanziario 2010 a favore dei Consorzi dei Comuni è assegnato per metà al Consorzio dei Comuni di Trento e per metà al Consorzio dei Comuni di Bolzano.

Art. 3
(Entrata in vigore)

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione ed avrà effetto dal 1° gennaio 2010.

Art. 3
(Entrata in vigore)

Idem.

VARIAZIONI AL

ÄNDERUNGEN ZUM

**BILANCIO
DI PREVISIONE
DELLA
REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE
PER L'ESERCIZIO
FINANZIARIO**

2010

**E
BILANCIO TRIENNALE
2010 - 2012**

**HAUSHALTS-
VORANSCHLAG
DER
AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL
FÜR DAS
HAUSHALTSJAHR**

2010

**UND
DREIJAHRES HAUSHALT
2010 - 2012**

QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO
DEL BILANCIO

ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSENDER
HAUSHALTSÜBERSICHT

**A) QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO DEL BILANCIO
PER L'ANNO FINANZIARIO 2010**
**A) ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT ÜBER DEN HAUSHALT
FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2010**

ENTRATA - EINNAHMEN		euro / Euro	
Titolo I - Entrate tributarie	I. Titel - Einnahmen aus Abgaben	336.700.000,00	
Titolo II - Entrate extratributarie	II. Titel - Außersteuerlichen Einnahmen	27.416.000,00	
Totale titolo I e II	Gesamtbetrag des I. und II. Titels	364.116.000,00	364.116.000,00
Spese correnti (-)	Laufende Ausgaben (-)	316.624.000,00	
		47.492.000,00	
Titolo III - Entrate dall'alienazione di beni patrimoniali e riscossione di crediti	III. Titel - Einnahmen aus der Veräußerung von Vermögensgütern und aus Krediteinhebungen		2.000,00
			364.118.000,00
Avanzo dell'esercizio precedente	Überschuss aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr		105.932.000,00
Totale complessivo ENTRATA	Gesamtbetrag der EINNAHMEN		470.050.000,00

**A) ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT ÜBER DEN HAUSHALT
FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2010**

SPESA - AUSGABEN		euro / Euro	
Titolo I - Spese correnti	I. Titolo - Laufende Ausgaben		
Organi istituzionali	Institutionelle Organe	22.408.000,00	
Amministrazione generale	Allgemeine Verwaltung	23.907.000,00	
Giudici di pace	Friedensgerichte	14.345.000,00	
Integrazione europea, minoranze e interventi di interesse regionale	Europäische Integration, Minderheiten und Maßnahmen regionalen Belangs	7.900.000,00	
Minoranze linguistiche regionali	Sprachminderheiten in der Region	1.750.000,00	
Interventi umanitari	Humanitäre Hilfe	3.000.000,00	
Enti locali	Örtliche Körperschaften	4.065.000,00	
Servizi elettorali	Wahldienst	2.300.000,00	
Previdenza e politiche sociali	Vorsorge und Sozialwesen	81.955.000,00	
Funzioni delegate alle Province Autonome	An die Autonomen Provinzen übertragene Befugnisse	106.489.000,00	
Servizi finanziari e riserve	Finanzielle Dienste und Rücklagen	45.095.000,00	
Servizi non attribuibili	Nicht zuweisbare Dienste	3.610.000,00	316.824.000,00
Titolo II - Spese in conto capitale	II. Titolo - Ausgaben auf Kapitalkonto		
Amministrazione generale	Allgemeine Verwaltung	11.930.000,00	
Giudici di pace	Friedensgerichte	2.150.000,00	
Integrazione europea, minoranze e interventi di interesse regionale	Europäische Integration, Minderheiten und Maßnahmen regionalen Belangs	200.000,00	
Minoranze linguistiche regionali	Sprachminderheiten in der Region	400.000,00	
Enti locali	Örtliche Körperschaften	900.000,00	
Previdenza e politiche sociali	Vorsorge und Sozialwesen	20.000.000,00	
Funzioni delegate alle Province Autonome	An die Autonomen Provinzen übertragene Befugnisse	111.521.000,00	
Servizi finanziari e riserve	Finanzielle Dienste und Rücklagen	6.000.000,00	
Servizi non attribuibili	Nicht zuweisbare Dienste	125.000,00	153.226.000,00
Totale titolo I e II	Gesamtbetrag des I. und II. Titels		470.050.000,00
Rimborso di prestiti	Rückzahlung von Darlehen		0,00
Totale complessivo SPESA	Gesamtbetrag der AUSGABEN		470.050.000,00

B) BILANCIO TRIENNALE 2010 - 2012
B) DREIJÄHRIGER KOMPETENZHAUSHALT 2010 - 2012

RISULTATI DI SINTESI - ÜBERBLICK DER ERGEBNISSE

euro / Euro

		2010	2011	2012
Titolo I - Entrate tributarie	I. Titolo - Einnahmen aus Abgaben	336.700.000,00	341.700.000,00	341.700.000,00
Titolo II - Entrate extratributarie	II. Titolo - Außersteuerliche Einnahmen	27.416.000,00	27.346.000,00	27.346.000,00
Titolo III - Entrate dall'alienazione di beni patrimoniali e riscossione di crediti	III. Titolo - Einnahmen aus der Veräußerung von Vermögensgütern und aus Kreditheineinhebungen	2.000,00	2.000,00	2.000,00
TOTALE ENTRATE	GESAMTBETRAG	364.118.000,00	369.048.000,00	369.048.000,00
Avanzo dell'esercizio precedente	Überschuss aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr	105.932.000,00	78.192.000,00	59.829.000,00
TOTALE COMPLESSIVO ENTRATA	GESAMTBETRAG EINNAHMEN	470.050.000,00	447.240.000,00	428.877.000,00
Titolo I - Spese correnti	I. Titolo - Laufende Ausgaben	316.824.000,00	306.526.000,00	309.536.000,00
Titolo II - Spese in conto capitale	II. Titolo - Ausgaben auf Kapitalkonto	153.226.000,00	140.714.000,00	119.341.000,00
TOTALE SPESA	GESAMTBETRAG	470.050.000,00	447.240.000,00	428.877.000,00
Titolo III - Rimborso di prestiti	III. Titolo - Rückzahlung von Darlehen	0,00	0,00	0,00
TOTALE COMPLESSIVO SPESA	GESAMTBETRAG AUSGABEN	470.050.000,00	447.240.000,00	428.877.000,00

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2010

AVANZI DI PRECEDENTI ESERCIZI		ÜBERSCHÜSSE VORHERGEHENDER JAHRE	
Numero Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2009	2010		
		Avanzo dell'esercizio precedente	Überschuss aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr
		TOTALE	SUMME

VORANSCHLAG DER EINNAHMEN 2010

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2009	2010	
105.176.000,00	105.932.000,00	78.192.000,00	59.829.000,00	
105.176.000,00	105.932.000,00	78.192.000,00	59.829.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2010

FUNZIONE OBIETTIVO 12 SERVIZI NON ATTRIBUIBILI		FUNKTION / ZIEL 12 NICHT ZUWEISBARE DIENSTE	
Numero Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2009	2010		
		<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>LAUFENDE AUSGABEN</i>
	12100	Imposte e tasse	Steuern und Gebühren
	12105	Restituzioni e rimborsi	Rückerstattungen und Rückzahlun- gen
	12110	Spese casuali	Allfällige Ausgaben
	12115	Assegnazioni diverse	Verschiedene Zuweisungen
		<i>SPESE IN CONTO CAPITALE</i>	<i>AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</i>
	12200	Assegnazioni diverse	Verschiedene Zuweisungen
		TOTALE FUNZIONE OBIETTIVO	SUMME FUNKTION / ZIEL
		<i>di cui SPESE CORRENTI</i>	<i>davon LAUFENDE AUSGABEN</i>
		<i>di cui SPESE IN CONTO CAPITALE</i>	<i>davon AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</i>

VORANSCHLAG DER AUSGABEN 2010

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2011	2012	
2009	2010			
1.350.000,00	1.450.000,00	1.450.000,00	1.450.000,00	
10.000,00	10.000,00	10.000,00	10.000,00	
50.000,00	50.000,00	50.000,00	50.000,00	
1.900.000,00	2.100.000,00	1.900.000,00	1.900.000,00	
125.000,00	125.000,00	125.000,00	125.000,00	
3.435.000,00	3.735.000,00	3.535.000,00	3.535.000,00	
3.310.000,00 125.000,00	3.610.000,00 125.000,00	3.410.000,00 125.000,00	3.410.000,00 125.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2010

SPESE RIASSUNTO PER FUNZIONI OBIETTIVO	AUGABEN ZUSAMMENFASSUNG NACH FUNKTIONEN / ZIELEN
FUNZIONE OBIETTIVO 10 FUNZIONI DELEGATE ALLE PROVINCE AUTONOME	FUNKTION / ZIEL 10 AN DIE AUTONOMEN PROVINZEN ÜBER- TRAGENE BEFUGNISSE
FUNZIONE OBIETTIVO 11 SERVIZI FINANZIARI E RISERVE	FUNKTION / ZIEL 11 FINANZIELLE DIENSTE UND RÜCKLAGEN
FUNZIONE OBIETTIVO 12 SERVIZI NON ATTRIBUIBILI	FUNKTION / ZIEL 12 NICHT ZUWEISBARE DIENSTE
TOTALE TITOLO 1	SUMME TITEL 1
 TITOLO 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	 TITEL 2 - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO
FUNZIONE OBIETTIVO 02 AMMINISTRAZIONE GENERALE	FUNKTION / ZIEL 02 ALLGEMEINE VERWALTUNG
FUNZIONE OBIETTIVO 03 GIUDICI DI PACE	FUNKTION / ZIEL 03 FRIEDENSGERICHTE
FUNZIONE OBIETTIVO 04 INTEGRAZIONE EUROPEA, MINORANZE E INTERVENTI DI INTERESSE REGIO- NALE	FUNKTION / ZIEL 04 EUROPÄISCHE INTEGRATION, MINDER- HEITEN UND MASSNAHMEN REGIONALEN BELANGS

VORANSCHLAG DER AUSGABEN 2010

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2011	2012	
2009	2010			
110.066.000,00	106.489.000,00	98.231.000,00	100.796.000,00	
42.013.677,98	45.095.000,00	45.095.000,00	45.095.000,00	
3.310.000,00	3.610.000,00	3.410.000,00	3.410.000,00	
316.444.000,00	316.824.000,00	306.526.000,00	309.536.000,00	
19.860.000,00	11.930.000,00	10.840.000,00	11.250.000,00	
2.085.000,00	2.150.000,00	1.950.000,00	1.950.000,00	
200.000,00	200.000,00	200.000,00	200.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2010

SPESE RIEPILOGO PER TITOLI	AUSGABEN ZUSAMMENFASSUNG DER TITEL
TITOLO 1 - SPESE CORRENTI	TITEL 1 - LAUFENDE AUSGABEN
TITOLO 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	TITEL 2 - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO
TOTALE SPESA	SUMME DER AUSGABEN

VORANSCHLAG DER AUSGABEN 2010

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2009	2010	
316.444.000,00	316.824.000,00	306.526.000,00	309.536.000,00	
143.670.000,00	153.226.000,00	140.714.000,00	119.341.000,00	
460.114.000,00	470.050.000,00	447.240.000,00	428.877.000,00	

VARIAZIONI AL

ÄNDERUNGEN ZUM

**DOCUMENTO TECNICO DI
ACCOMPAGNAMENTO DEL**

**TECHNISCHER BEGLEITBERICHT
ZUM**

**BILANCIO
DI PREVISIONE
DELLA
REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE
PER L'ESERCIZIO
FINANZIARIO**

**HAUSHALTS-
VORANSCHLAG
DER
AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL
FÜR DAS
HAUSHALTSJAHR**

2010

2010

**E
BILANCIO TRIENNALE
2010 - 2012**

**UND
DREIJAHRES HAUSHALT
2010 - 2012**

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2010

AVANZI DI PRECEDENTI ESERCIZI		ÜBERSCHÜSSE VORHERGEHENDER JAHRE	
Numero Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2009	2010	Capitoli	Kapitel
		Avanzo dell'esercizio precedente	Überschuss aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr
		TOTALE	SUMME

VORANSCHLAG DER EINNAHMEN 2010

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2009	2010	
105.176.000,00	105.932.000,00	78.192.000,00	59.829.000,00	
105.176.000,00	105.932.000,00	78.192.000,00	59.829.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2010

FUNZIONE OBIETTIVO 12 SERVIZI NON ATTRIBUIBILI		FUNKTION / ZIEL 12 NICHT ZUWEISBARE DIENSTE	
Numero Nummer		Unità previsionali di base Capitoli	Haushaltsgrundeinheiten Kapitel
2009	2010		
	12115	Assegnazioni diverse	Verschiedene Zuweisungen
1970	12115.000	Assegnazione alla Fondazione Orchestra sinfonica Haydn di Bolzano e Trento COD/1116210101 - 1.06.03 L.R. 16.07.2004, n.1 art.7	Zuweisung an die Stiftung Haydn-Orchester Bozen und Trient RG 16.07.2004, Nr.1 Art.7
		SPESE IN CONTO CAPITALE	AUSGABEN AUF KAPITALKONTO
	12200	Assegnazioni diverse	Verschiedene Zuweisungen
2925	12200.000	Assegnazione per l'attività del fondo di garanzia interconsortile regionale COD/1124351032 - 2.03.03 L.R. 16.07.2004, n.1 art.1 L.R. 05.12.2006, n.3 art.5 c.2	Zuweisung für die Tätigkeit des regionalen überkonsortialen Garantiefonds RG 16.07.2004, Nr.1 Art.1 RG 05.12.2006, Nr.3 Art.5 Abs.2
		TOTALE FUNZIONE OBIETTIVO	SUMME FUNKTION / ZIEL
		di cui SPESE CORRENTI	davon LAUFENDE AUSGABEN
		di cui SPESE IN CONTO CAPITALE	davon AUSGABEN AUF KAPITALKONTO

VORANSCHLAG DER AUSGABEN 2010

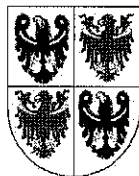
Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2009	2010	
1.900.000,00	2.100.000,00	1.900.000,00	1.900.000,00	
1.900.000,00	2.100.000,00	1.900.000,00	1.900.000,00	
125.000,00	125.000,00	125.000,00	125.000,00	
125.000,00	125.000,00	125.000,00	125.000,00	
3.435.000,00	3.735.000,00	3.535.000,00	3.535.000,00	
3.310.000,00 125.000,00	3.610.000,00 125.000,00	3.410.000,00 125.000,00	3.410.000,00 125.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2010

SPESA RIEPILOGO PER TITOLI	AUSGABEN ZUSAMMENFASSUNG DER TITEL
TITOLO 1 - SPESE CORRENTI	TITEL 1 - LAUFENDE AUSGABEN
TITOLO 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	TITEL 2 - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO
TOTALE SPESA	SUMME DER AUSGABEN

VORANSCHLAG DER AUSGABEN 2010

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2009	2010	
316.444.000,00	316.824.000,00	306.526.000,00	309.536.000,00	
143.670.000,00	153.226.000,00	140.714.000,00	119.341.000,00	
460.114.000,00	470.050.000,00	447.240.000,00	428.877.000,00	



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

XIV. Gesetzgebungsperiode - 2009

Gesetzentwürfe und Berichte
Nr. 18

2. GESETZGEBUNGSKOMMISSION

(Finanzen, Abgaben und Steuern, Vermögen, Ordnung der Körperschaften des Gesundheits- und Krankenhauswesens, Ordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen, Ordnung der Körperschaften des Kreditwesens, Grundbuch, Ordnung des Personals, Ordnung der Handelskammern)

B E R I C H T

zum

Gesetzentwurf:

HAUSHALTSVORANSCHLAG DER AUTONOMEN REGION
TRENINO-SÜDTIROL FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2010 UND
DREIJAHRSHAUSHALT 2010-2012

- eingebracht vom Regionalausschuss -

Referent:
Bruno Firmani
Kommissionsvorsitzender

Trient, 9. November 2009

Bericht

Die 2. Gesetzgebungskommission hat den vom Regionalausschuss eingebrachten Gesetzentwurf Nr. 18: „Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für das Haushaltsjahr 2010 und Dreijahreshaushalt 2010-2012“ in der Sitzung vom 9. November 2009 beraten.

Der Gesetzentwurf ist zusammen mit dem Gesetzentwurf Nr. 17 „Bestimmungen über die Erstellung des Jahreshaushalts 2010 und des Mehrjahreshaushaltes 2010-2012 der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Finanzgesetz)“, eingebracht vom Regionalausschuss, in vereinheitlichter Debatte behandelt worden.

Im Rahmen der Erläuterung wies Vizepräsident Dellai darauf hin, dass der Aufbau des Haushaltes jenem des Vorjahres entspricht.

Im Besonderen verwies der Vizepräsident darauf, dass der Großteil der Einnahmen aus der Beteiligung am Ertrag der staatlichen Steuern herrührt und nur eine kleiner Teil aus außersteuerlichen Einnahmen stammt. Insgesamt – so der Vizepräsident – belaufen sich die Einnahmen auf 364.118.000,00 Euro, die noch durch die Verwendung eines Teils des Überschusses im Ausmaß von 105.732.000,00 Euro erhöht werden. Die Ausgaben belaufen sich für das kommende Haushaltjahr hingegen auf 469.850.000,00 Euro, mit einem leichten Zuwachs gegenüber dem laufenden Jahr.

Der Vizepräsident unterstrich, dass der Bereich „Vorsorge und Sozialwesen“ – so wie bereits im Vorjahr - den größten Ausgabenposten darstellt.

Was hingegen die „Allgemeine Verwaltung“ betrifft – so der Vizepräsident weiter – umfassen die Gesamtausgaben dafür 35,8 Millionen Euro, während sich die Ausgaben für das Personal auf denselben, im Vorjahreshaushalt ausgewiesenen Betrag, nämlich 15.584.000,00 Euro, belaufen.

Im Zusammenhang mit den Ausgaben für die Verwaltung des Vermögens der Region teilte Vizepräsident Dellai mit, dass die beiden Hauptgebäude der Körperschaft am Sitz in Trient (1.318.000,00 Euro) und in Bozen (8.400.000,00 Euro) renoviert werden sollen.

Der Vertreter des Regionalausschusses bestätigte mit Bezug auf die Funktion „Friedensgerichte“ die Bereitstellung in Höhe von insgesamt 9.800.000,00 Euro für das Personal.

Was die Funktionen/Ziele „Sprachminderheiten in der Region“ und „Humanitäre Hilfe“ anbelangt, verwies der Vizepräsident darauf, dass in diesen Bereichen die Bereitstellungen des vorherigen Finanzjahres bestätigt werden, wobei er hervorhob, dass eine der wesentlichen Ausgaben im Bereich „Europäische Integration“ die Gewährung von 60 Stipendien an Oberschüler der Region betrifft, die so das vierte Oberschuljahr im Ausland besuchen und die deutsche, englische oder französische Sprache erlernen können.

Im Zusammenhang mit der Funktion „Örtliche Körperschaften“ erklärte Vizepräsident Dellai, dass die Bereitstellungen in diesem Bereich erhöht worden sind, und zwar angesichts der außerordentlichen Beiträge, die der neuen Gemeinde Ledro, die durch den

Zusammenschluss mehrerer Gemeinden entsteht, gewährt werden und weiters wegen der bevorstehenden Gemeindewahlen.

Vizepräsident Dellai schloss seine Erläuterungen mit der Aussage, dass der Haushalt Ausdruck von Kontinuität ist, da darin die in den vorhergehenden Haushalten getroffenen politischen Entscheidungen fortgeführt werden, wie beispielsweise im Bereich des Sozialwesens.

Nach Eröffnung der Generaldebatte ersuchte Kommissionsvorsitzender Firmani um Auskunft darüber, ob die am Gebäude der Region in Trient geplanten Renovierungsarbeiten dem Inhalt des Beschlussantrages Rechnung tragen, den der Regionalrat genehmigt hat. Vizepräsident erteilte auf diese Frage eine positive Antwort und bestätigte, dass sich die Arbeiten derzeit in der Projektierungsphase befinden.

Der Übergang zur Sachdebatte zum Gesetzentwurf Nr. 18 wurde sodann von der Kommission bei 8 Jastimmen (Abg. Firmani, Dallapiccola, Nardelli, Noggler, Ferrari, Panetta, Pichler-Rolle und Zelger) 1 Gegenstimme des Abg. Egger und der Stimmenthaltung des Abg. Leonardi gutgeheißen.

Im Verlauf der Artikeldebatte wurde der zum Artikel 1 vorgelegte Änderungsantrag Prot. Nr. 1988 des Vizepräsidenten der Region Dellai genehmigt. Vizepräsident Dellai erklärte, dass sich der Änderungsantrag aufgrund der erhöhten Zuweisung an die Stiftung Haydn Orchester als notwendig erweist.

Im Rahmen der Stimmabgabeerklärungen meldete sich niemand zu Wort.

Der Gesetzentwurf Nr. 18 wurde sodann zur Endabstimmung gestellt und bei 8 Jastimmen (Abg. Firmani, Dallapiccola, Nardelli, Noggler, Ferrari, Panetta, Pichler-Rolle und Zelger), 1 Gegenstimme (Abg. Egger) und 1 Enthaltung (Abg. Leonardi) gutgeheißen.

Der Gesetzentwurf wird nun zur weiteren Beratung an den Regionalrat weitergeleitet.

TEXT DES REGIONALAUSSCHUSSES

KOMMISSIONSTEXT

Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für das Haushaltsjahr 2010 und Dreijahreshaushalt 2010-2012

Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für das Haushaltsjahr 2010 und Dreijahreshaushalt 2010-2012

Art. 1

(Einnahmen und Ausgaben)

1. Der diesem Gesetz beiliegende Einnahmenvoranschlag für das Haushaltsjahr 2010 wird im Betrag von 364.118.000,00 Euro genehmigt.

2. Der diesem Gesetz beiliegende Ausgabenvoranschlag für das Haushaltsjahr 2010 wird im Betrag von 469.850.000,00 Euro genehmigt.

3. Der diesem Gesetz beiliegende Mehrjahreshaushalt der Region für den Dreijahreszeitraum 2010-2012 wird genehmigt.

4. Die diesem Gesetz beiliegende allgemeine zusammenfassende Haushaltsübersicht wird genehmigt.

Art. 2

(Verschiedene Bestimmungen)

1. Der Bestand der Rücklagen für die Pflichtausgaben wird für das Haushaltsjahr 2010 auf 8.000.000,00 Euro festgesetzt.

2. Der Bestand der Rücklagen für die unvorhergesehenen Ausgaben wird für das Haushaltsjahr 2010 auf 8.000.000,00 Euro festgesetzt.

3. Der Bestand des Fonds für die Beteiligung am Ausgleich der öffentlichen Finanzen wird für das Haushaltsjahr 2010 auf 8.000.000,00 Euro festgesetzt.

Art. 1

(Einnahmen und Ausgaben)

1. Dieselbe.

2. Der diesem Gesetz beiliegende Ausgabenvoranschlag für das Haushaltsjahr 2010 wird im Betrag von 470.050.000,00 Euro genehmigt.

3. Dieselbe.

4. Dieselbe.

Art. 2

(Verschiedene Bestimmungen)

Dieselbe.

4. Die Ausgaben für die Tarifverhandlungen betreffend das Personal werden für das Haushaltsjahr 2010 auf insgesamt 600.000,00 Euro festgesetzt.

5. Der Beitrag in Höhe von 1.100.000,00 Euro für das Haushaltsjahr 2010 zugunsten der Gemeindenverbände wird je zur Hälfte dem Gemeindenverband Trient und dem Südtiroler Gemeindenverband zugewiesen.

Art. 3
(Inkrafttreten)

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft und ist ab 1. Jänner 2010 wirksam.

Art. 3
(Inkrafttreten)

Dieselbe.

VARIAZIONI AL

ÄNDERUNGEN ZUM

**BILANCIO
DI PREVISIONE
DELLA
REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE
PER L'ESERCIZIO
FINANZIARIO**

**HAUSHALTS-
VORANSCHLAG
DER
AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL
FÜR DAS
HAUSHALTSJAHR**

2010

2010

**E
BILANCIO TRIENNALE
2010 - 2012**

**UND
DREIJAHRES HAUSHALT
2010 - 2012**

QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO
DEL BILANCIO

ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSENDER
HAUSHALTSÜBERSICHT

**A) QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO DEL BILANCIO
PER L'ANNO FINANZIARIO 2010
A) ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT ÜBER DEN HAUSHALT
FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2010**

ENTRATA - EINNAHMEN		euro / Euro	
Titolo I - Entrate tributarie	I. Titel - Einnahmen aus Abgaben	336.700.000,00	
Titolo II - Entrate extratributarie	II. Titel - Außersteuerlichen Einnahmen	27.416.000,00	
Totale titolo I e II	Gesamtbetrag des I. und II. Titels	364.116.000,00	364.116.000,00
Spese correnti (-)	Laufende Ausgaben (-)	316.624.000,00	
		47.492.000,00	
Titolo III - Entrate dall'alienazione di beni patrimoniali e riscossione di crediti	III. Titel - Einnahmen aus der Veräußerung von Vermögensgütern und aus Krediteinhebungen		2.000,00
			364.118.000,00
Avanzo dell'esercizio precedente	Überschuss aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr		105.932.000,00
Totale complessivo ENTRATA	Gesamtbetrag der EINNAHMEN		470.050.000,00

**A) ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSENDE ÜBERSICHT ÜBER DEN HAUSHALT
FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2010**

SPESA - AUSGABEN		euro / Euro	
Titolo I - Spese correnti	I. Titel - Laufende Ausgaben		
Organi istituzionali	Institutionelle Organe	22.408.000,00	
Amministrazione generale	Allgemeine Verwaltung	23.907.000,00	
Giudici di pace	Friedensgerichte	14.345.000,00	
Integrazione europea, minoranze e interventi di interesse regionale	Europäische Integration, Minderheiten und Maßnahmen regionalen Belangs	7.900.000,00	
Minoranze linguistiche regionali	Sprachminderheiten in der Region	1.750.000,00	
Interventi umanitari	Humanitäre Hilfe	3.000.000,00	
Enti locali	Örtliche Körperschaften	4.065.000,00	
Servizi elettorali	Wahldienst	2.300.000,00	
Previdenza e politiche sociali	Vorsorge und Sozialwesen	81.955.000,00	
Funzioni delegate alle Province Autonome	An die Autonomen Provinzen übertragene Befugnisse	106.489.000,00	
Servizi finanziari e riserve	Finanzielle Dienste und Rücklagen	45.095.000,00	
Servizi non attribuibili	Nicht zuweisbare Dienste	3.610.000,00	316.824.000,00
Titolo II - Spese in conto capitale	II. Titel - Ausgaben auf Kapitalkonto		
Amministrazione generale	Allgemeine Verwaltung	11.930.000,00	
Giudici di pace	Friedensgerichte	2.150.000,00	
Integrazione europea, minoranze e interventi di interesse regionale	Europäische Integration, Minderheiten und Maßnahmen regionalen Belangs	200.000,00	
Minoranze linguistiche regionali	Sprachminderheiten in der Region	400.000,00	
Enti locali	Örtliche Körperschaften	900.000,00	
Previdenza e politiche sociali	Vorsorge und Sozialwesen	20.000.000,00	
Funzioni delegate alle Province Autonome	An die Autonomen Provinzen übertragene Befugnisse	111.521.000,00	
Servizi finanziari e riserve	Finanzielle Dienste und Rücklagen	6.000.000,00	
Servizi non attribuibili	Nicht zuweisbare Dienste	125.000,00	153.226.000,00
Totale titolo I e II	Gesamtbetrag des I. und II. Titels		470.050.000,00
Rimborso di prestiti	Rückzahlung von Darlehen		0,00
Totale complessivo SPESA	Gesamtbetrag der AUSGABEN		470.050.000,00

B) BILANCIO TRIENNALE 2010 - 2012
B) DREIJÄHRIGER KOMPETENZHAUSHALT 2010 - 2012

RISULTATI DI SINTESI - ÜBERBLICK DER ERGEBNISSE

euro / Euro

		2010	2011	2012
Titolo I - Entrate tributarie	I. Titolo - Einnahmen aus Abgaben	336.700.000,00	341.700.000,00	341.700.000,00
Titolo II - Entrate extratributarie	II. Titolo - Außersteuerliche Einnahmen	27.416.000,00	27.346.000,00	27.346.000,00
Titolo III - Entrate dall'alienazione di beni patrimoniali e riscossione di crediti	III. Titolo - Einnahmen aus der Veräußerung von Vermögensgütern und aus Kredithefteinhebungen	2.000,00	2.000,00	2.000,00
TOTALE ENTRATE	GESAMTBETRAG	364.118.000,00	369.048.000,00	369.048.000,00
Avanzo dell'esercizio precedente	Überschuss aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr	105.932.000,00	78.192.000,00	59.829.000,00
TOTALE COMPLESSIVO ENTRATA	GESAMTBETRAG EINNAHMEN	470.050.000,00	447.240.000,00	428.877.000,00
Titolo I - Spese correnti	I. Titolo - Laufende Ausgaben	316.824.000,00	306.526.000,00	309.536.000,00
Titolo II - Spese in conto capitale	II. Titolo - Ausgaben auf Kapitalkonto	153.226.000,00	140.714.000,00	119.341.000,00
TOTALE SPESA	GESAMTBETRAG	470.050.000,00	447.240.000,00	428.877.000,00
Titolo III - Rimborso di prestiti	III. Titolo - Rückzahlung von Darlehen	0,00	0,00	0,00
TOTALE COMPLESSIVO SPESA	GESAMTBETRAG AUSGABEN	470.050.000,00	447.240.000,00	428.877.000,00

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2010

AVANZI DI PRECEDENTI ESERCIZI		ÜBERSCHÜSSE VORHERGEHENDER JAHRE	
Numero Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2009	2010		
		Avanzo dell'esercizio precedente	Überschuss aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr
		TOTALE	SUMME

VORANSCHLAG DER EINNAHMEN 2010

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2009	2010	
105.176.000,00	105.932.000,00	78.192.000,00	59.829.000,00	
105.176.000,00	105.932.000,00	78.192.000,00	59.829.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2010

FUNZIONE OBIETTIVO 12 SERVIZI NON ATTRIBUIBILI		FUNKTION / ZIEL 12 NICHT ZUWEISBARE DIENSTE	
Numero Nummer		Unità previsionali di base	Haushaltsgrundeinheiten
2009	2010		
		<i>SPESE CORRENTI</i>	<i>LAUFENDE AUSGABEN</i>
	12100	Imposte e tasse	Steuern und Gebühren
	12105	Restituzioni e rimborsi	Rückerstattungen und Rückzahlun- gen
	12110	Spese casuali	Allfällige Ausgaben
	12115	Assegnazioni diverse	Verschiedene Zuweisungen
		<i>SPESE IN CONTO CAPITALE</i>	<i>AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</i>
	12200	Assegnazioni diverse	Verschiedene Zuweisungen
		TOTALE FUNZIONE OBIETTIVO	SUMME FUNKTION / ZIEL
		<i>di cui SPESE CORRENTI</i>	<i>davon LAUFENDE AUSGABEN</i>
		<i>di cui SPESE IN CONTO CAPITALE</i>	<i>davon AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</i>

VORANSCHLAG DER AUSGABEN 2010

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2009	2010	
1.350.000,00	1.450.000,00	1.450.000,00	1.450.000,00	
10.000,00	10.000,00	10.000,00	10.000,00	
50.000,00	50.000,00	50.000,00	50.000,00	
1.900.000,00	2.100.000,00	1.900.000,00	1.900.000,00	
125.000,00	125.000,00	125.000,00	125.000,00	
3.435.000,00	3.735.000,00	3.535.000,00	3.535.000,00	
3.310.000,00 125.000,00	3.610.000,00 125.000,00	3.410.000,00 125.000,00	3.410.000,00 125.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2010

SPESE RIASSUNTO PER FUNZIONI OBIETTIVO	AUGABEN ZUSAMMENFASSUNG NACH FUNKTIONEN / ZIELEN
FUNZIONE OBIETTIVO 10 FUNZIONI DELEGATE ALLE PROVINCE AUTONOME	FUNKTION / ZIEL 10 AN DIE AUTONOMEN PROVINZEN ÜBER- TRAGENE BEFUGNISSE
FUNZIONE OBIETTIVO 11 SERVIZI FINANZIARI E RISERVE	FUNKTION / ZIEL 11 FINANZIELLE DIENSTE UND RÜCKLAGEN
FUNZIONE OBIETTIVO 12 SERVIZI NON ATTRIBUIBILI	FUNKTION / ZIEL 12 NICHT ZUWEISBARE DIENSTE
TOTALE TITOLO 1	SUMME TITEL 1
 TITOLO 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	 TITEL 2 - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO
FUNZIONE OBIETTIVO 02 AMMINISTRAZIONE GENERALE	FUNKTION / ZIEL 02 ALLGEMEINE VERWALTUNG
FUNZIONE OBIETTIVO 03 GIUDICI DI PACE	FUNKTION / ZIEL 03 FRIEDENSGERICHTE
FUNZIONE OBIETTIVO 04 INTEGRAZIONE EUROPEA, MINORANZE E INTERVENTI DI INTERESSE REGIO- NALE	FUNKTION / ZIEL 04 EUROPÄISCHE INTEGRATION, MINDER- HEITEN UND MASSNAHMEN REGIONALEN BELANGS

VORANSCHLAG DER AUSGABEN 2010

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2009	2010	
110.066.000,00	106.489.000,00	98.231.000,00	100.796.000,00	
42.013.677,98	45.095.000,00	45.095.000,00	45.095.000,00	
3.310.000,00	3.610.000,00	3.410.000,00	3.410.000,00	
316.444.000,00	316.824.000,00	306.526.000,00	309.536.000,00	
19.860.000,00	11.930.000,00	10.840.000,00	11.250.000,00	
2.085.000,00	2.150.000,00	1.950.000,00	1.950.000,00	
200.000,00	200.000,00	200.000,00	200.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2010

SPESE RIEPILOGO PER TITOLI	AUSGABEN ZUSAMMENFASSUNG DER TITEL
TITOLO 1 - SPESE CORRENTI	TITEL 1 - LAUFENDE AUSGABEN
TITOLO 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	TITEL 2 - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO
TOTALE SPESA	SUMME DER AUSGABEN

VORANSCHLAG DER AUSGABEN 2010

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2009	2010	
316.444.000,00	316.824.000,00	306.526.000,00	309.536.000,00	
143.670.000,00	153.226.000,00	140.714.000,00	119.341.000,00	
460.114.000,00	470.050.000,00	447.240.000,00	428.877.000,00	

VARIAZIONI AL

ÄNDERUNGEN ZUM

**DOCUMENTO TECNICO DI
ACCOMPAGNAMENTO DEL**

**TECHNISCHER BEGLEITBERICHT
ZUM**

**BILANCIO
DI PREVISIONE
DELLA
REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE
PER L'ESERCIZIO
FINANZIARIO**

**HAUSHALTS-
VORANSCHLAG
DER
AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL
FÜR DAS
HAUSHALTSJAHR**

2010

2010

**E
BILANCIO TRIENNALE
2010 - 2012**

**UND
DREIJAHRES HAUSHALT
2010 - 2012**

STATO DI PREVISIONE DELL'ENTRATA 2010

AVANZI DI PRECEDENTI ESERCIZI		ÜBERSCHÜSSE VORHERGEHENDER JAHRE	
Numero Nummer		Unità previsionali di base Capitoli	Haushaltsgrundeinheiten Kapitel
2009	2010		
		Avanzo dell'esercizio precedente	Überschuss aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr
		TOTALE	SUMME

VORANSCHLAG DER EINNAHMEN 2010

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2009	2010	
105.176.000,00	105.932.000,00	78.192.000,00	59.829.000,00	
105.176.000,00	105.932.000,00	78.192.000,00	59.829.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2010

FUNZIONE OBIETTIVO 12 SERVIZI NON ATTRIBUIBILI		FUNKTION / ZIEL 12 NICHT ZUWEISBARE DIENSTE	
Numero Nummer		Unità previsionali di base Capitoli	Haushaltsgrundeinheiten Kapitel
2009	2010		
	12115	Assegnazioni diverse	Verschiedene Zuweisungen
1970	12115.000	Assegnazione alla Fondazione Orchestra sinfonica Haydn di Bolzano e Trento COD/1116210101 - 1.06.03 L.R. 16.07.2004, n.1 art.7	Zuweisung an die Stiftung Haydn-Orchester Bozen und Trient RG 16.07.2004, Nr.1 Art.7
		SPESE IN CONTO CAPITALE	AUSGABEN AUF KAPITALKONTO
	12200	Assegnazioni diverse	Verschiedene Zuweisungen
2925	12200.000	Assegnazione per l'attività del fondo di garanzia interconsortile regionale COD/1124351032 - 2.03.03 L.R. 16.07.2004, n.1 art.1 L.R. 05.12.2006, n.3 art.5 c.2	Zuweisung für die Tätigkeit des regionalen überkonsortialen Garantiefonds RG 16.07.2004, Nr.1 Art.1 RG 05.12.2006, Nr.3 Art.5 Abs.2
		TOTALE FUNZIONE OBIETTIVO	SUMME FUNKTION / ZIEL
		di cui SPESE CORRENTI	davon LAUFENDE AUSGABEN
		di cui SPESE IN CONTO CAPITALE	davon AUSGABEN AUF KAPITALKONTO

VORANSCHLAG DER AUSGABEN 2010

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2009	2010	
1.900.000,00	2.100.000,00	1.900.000,00	1.900.000,00	
1.900.000,00	2.100.000,00	1.900.000,00	1.900.000,00	
125.000,00	125.000,00	125.000,00	125.000,00	
125.000,00	125.000,00	125.000,00	125.000,00	
3.435.000,00	3.735.000,00	3.535.000,00	3.535.000,00	
3.310.000,00 125.000,00	3.610.000,00 125.000,00	3.410.000,00 125.000,00	3.410.000,00 125.000,00	

STATO DI PREVISIONE DELLA SPESA 2010

SPESE RIEPILOGO PER TITOLI	AUSGABEN ZUSAMMENFASSUNG DER TITEL
TITOLO 1 - SPESE CORRENTI	TITEL 1 - LAUFENDE AUSGABEN
TITOLO 2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	TITEL 2 - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO
TOTALE SPESA	SUMME DER AUSGABEN

VORANSCHLAG DER AUSGABEN 2010

Previsioni Voranschläge	Previsioni Voranschläge	Bilancio pluriennale Mehrjahreshaushalt		Note Anmerkungen
		2009	2010	
316.444.000,00	316.824.000,00	306.526.000,00	309.536.000,00	
143.670.000,00	153.226.000,00	140.714.000,00	119.341.000,00	
460.114.000,00	470.050.000,00	447.240.000,00	428.877.000,00	